

Ελένη ΣΙΔΕΡΗ

Διασχίζοντας τα σύν-ορα από τη Γεωργία στην Ελλάδα. Γυναικεία μετανάστευση και γυναικείες μεταμορφώσεις.

Διασχίζοντας τα σύνορα δεν είναι ποτέ μια απλή γεωγραφική μετακίνηση (Gilroy 1993, Clifford 1997). Αντίθετα πρόκειται για ένα πολυσύνθετο ταξίδι σε νέα κοινωνικά και οικονομικά δεδομένα, σε νέες σχέσεις με τους Άλλους αλλά και με τον ίδιο μας τον εαυτό. Άλλωστε ο τελευταίος είναι συχνά το πιο δύσκολο σύνορο. Κάνοντας με λεωφορείο τη διαδρομή από την Τιφλίδα στη Θεσσαλονίκη κατάλαβα ότι οι συνταξιδιώτισσες μου, οικονομικές μετανάστριες από την ελληνική διασπορά της Γεωργίας, γνώριζαν πολύ καλά αυτές τις οικονομικές, κοινωνικές και ψυχολογικές δυσκολίες. Τι είδους επίδραση έχουν τα νέα αυτά πολιτικο-οικονομικά δεδομένα και οι ατομικές επιδιώξεις στις γυναικείες αυτές ταυτότητες; Σε τι είδους μεταμορφώσεις υπόκεινται-αν υπόκεινται- και με ποιο τρόπο;

Η μετανάστευση από χώρες τις πρώην Σοβιετικής Ένωσης στην Ελλάδα είναι γένους θηλυκού. Το γεγονός αυτό είχε ως συνέπεια την επαναδιαπραγμάτευση πολλών παραδοσιακών κοινωνικών σχέσεων τόσο στις πατρογονικές εστίες όσο και στις χώρες υποδοχής. Η εργασία μου θέλει να αναδείξει μέσα από προσωπικές ιστορίες γυναικών της ελληνικής διασποράς της Γεωργίας που συγκεντρώθηκαν μετά από επιτόπια έρευνα ενός χρόνου τόσο στη χώρα αυτήν, όσο και στην ίδια την Ελλάδα, πως οι μηχανισμοί της παγκοσμιοποίησης, όπως η μετακίνηση οικονομικών και πολιτισμικών κεφαλαίων καθώς και εκείνη του έμφυχου δυναμικού, διαμορφώνουν καινούργια πεδία 'άρθρωσης' κοινωνικών σχέσεων (Hall 1996). Στο πλαίσιο αυτών των σχέσεων εξετάζω πως η πολυθετική κατηγορία του φύλου επαναρθρώνεται σε αυτά τα πεδία σε σχέση πάντα με διάφορες ατομικές φιλοδοξίες, αλλά και την επαναδιατύπωση μέσα σε αυτά τα δεδομένα των 'τεχνολογιών' (Foucault 1988) προσωπικού και κοινωνικού ελέγχου και καταπίεσης.

Gilroy, Paul 1993 *The Black Atlantic: modernity and double consciousness* Cambridge: Cambridge Mass.: Harvard University Press

Clifford, James 1997 *Routes: Travel and Translation in the Late twentieth century*. Cambridge Mass.: Harvard University Press

Foucault, M. 1988. Technologies of the self. In *Technologies of the self. A seminar with Michel Foucault*. (eds) Martin, L.H., Gutman, H., Hutton, P. H., 16-50. Amherst: The University of Massachusetts Press.

Mandel, R. 2001. Seeding Civil Society. In *Postsocialism. Ideals, Ideologies and Policies in Eurasia* (ed) Hann, C. M., 279-97. London: Routledge.